Փունջը ԶՈՐԵՔՇԱԲԹԻ եւ ՇԱԲԱԹ օրերը կը հրատարակուի :

Տարեկան բաժանորդագինն է միայն չորս արծաթ մեճիտ կանխիկ վճարելի, թէ՛ մայրաքաղաքիս եւ իւր արուարձանաց եւ թէ՛ գաւառաց համար :

Վեց եւ երեք ամսոց համար ալ բաժանորդ կընդունուի :

Տեղական եւ գաւառական թղթատարութեան ծախքը խմբագրութիւնը պիտի վճարէ:

Հատը մէկ դրշ է, եւ կը գտնուի մասնաւորապէս Պանճէ գաբուճուճքի Պօղոս աղայի խանութը :

ՓՈՒՆՋ

Ծանուցման տողը 3 դրշ է մէկ անգամի համար: Աւելի աժան կըլլայ աւելի անգամներու համար :

Խմբագրութեան վերաբերեալ որ եւ է գիր ուղղելի ատ. Տնօրէն–Տէր Հ. Ս. Ալտճատճեան կ. Պոլիս Պալըգ բազար Նաճիյէ խան վերի յարկ թիւ 16 :

ADRESSE
H. S. AladJadJian
Directeur du Journal Armenien POUNTCHE
16 Nafie Han Balouk Bazar Constantinople.

Թիւ 1672 ՇԱԲԱԹ 1882 ՄԱՅԻՍ 15

Ա.ԶԳԱՅԻՆ

Ո՛Վ Է ՕԱՆՈՒՑՈՂՆ

Շատ անգամ լսուած է, որ երբ ազգային լրագիր մը ազգային ա՛րեւ է հաստատութեան կամ գործի վրայ դիտողութիւն մը հրատարակէ, ա՛րչափ ալ լուրջ ու արդար ըլլայ այն, այդ հաստատութեան վերակացուք կամ գործին հեղինակք՝ զայրացմամբ կ՚ընդունին որոնել թէ ա՛վ է ծանուցողն, և ասոր անոր վրայ կասկածելով կաշխատին ջնաս հասցնել, և նոյն իսկ հրատարակչին վրայ յարձակիլ ուղղակի կամ անուղղակի, նախատելիներնոյ նստած ու ելած տեղերը և մինչև իսկ փողոցները: Ցայտնի է, թէ արդարասիրութեան և վճռանպատութեան գործ չէ այս ընթացքը: Պէտք է ի նկատի առնուլ լրագրին դիտողութիւնը, և եթէ ճիշդ և արդար է՝ անօրինել պարտաւորաշաճն. իսկ եթէ ճշմարտութենէ հեռի է կամ չափազանցուած՝ երկտողիւ մը հաղորդել լրագրին, և այն՝ լրջմտօրէն և քաղցրութեամբ: Ո՛ւր որ բարեյաջող վարչութիւն կայ, և ո՛ւր որ ձեռնհաս և արդարասէր անձինք կը գտնուին հանրական գործոյ գլուխը, այսպէս կվարուին, և այս ընթացքը միշտ օգտակար եղած է հանրական հաստատութեանց, և պատուաբեր՝ իրենց: Միշտ դովեսա, միշտ ներբող լսել ուղղ ա՛րեւ է վարչական անձինք, չեն կրնար յաջողիլ մինչև ցվախճան, ա՛ւշ կամ կանուխ խոյտառակ անկումն կըլլայ իրենց բաժինը. կարծելէ և կարծեցնելէ յառնալ թէ իրենց արամադրութեան ներքև գտնուող հաստատութիւնը կամ իրենց ամեն գործքերը բնաւ պակասութիւն չեն ունենար և ամենակատարեալ են, արդարև յետին աստիճան վտքրոդութիւն է՝ Հայոյասի անձանց՝ ա՛րեւէ հանրական գործ հաւատալ ապաքէն քրէական մեղք է :

Կրօնային ատեանն լմնցած ըլլալով, որ մայրաքաղաքիս եկեղեցւոց ոմանց մէջ վերջին օրերս ծայն գայեակ չընդունելու խօսքերը կըլլան, երեկուան նստին մէջ որոշեր է չըմարերականաւ մը ծանուցանել բոլոր եկեղեցւոց քարոզչաց, թէ այդ ընդհայտքն խոհեմութեան գործ չէ, և թէ՛ Հայոց եպտուանեայց եկեղեցւոյ վերհանձն ոգւոյ հակառակ է :

— Կրօնային ատեանն անօրինելը է նաև, որ այսուհետև Պօլսոյ և գաւառաց մէջ վարդապետ կամ քահանայ ձեռնադրելի անձնոյ անուանքն եկեղեցւոց բակը յատուկ յայտարարութեամբ նշանակուին, և նոցա վրայ ժողովրդեան մէջէն ա՛րեւ դիտողութիւն ունեցողներն մինչև ամիս մը հաղորդեն ի Պօլիս՝ Կրօնային ատեանին, և ի գաւառս Կրօնական ժողովոց :

— Կրօնային ատեանի որոշմամբ, ծայրագունութեան աստիճան պիտի տրուի Պարտիղակի քարոզիչ արժ. Տ. Եղիշէ վարդապետեան Դուրեան :

— Խնուսոյ վիճակի (կարնոյ Առաջնորդութեան) Զէվիրմէ գիւղին մէջ Մարտի սկիզբները պատրիարքական կնիք մը գըտնուած է, և կարին ղրկուած ըլլալով անոի ալ Պատրիարքարան պիտի ղրկուի: Կնիքը բնիկ Մշեցի Նազէ Մահակեան անուն կնոջ մը քովէն եղեր է, որ հինգ տարիէ հետէ յիշեալ գիւղն հաստատուած է, և կնքոյն համար կպատմէ եղեր թէ երբ 1881ին Ռուսահայոց մէջ դաշած էր, կարուց Մայր Աստուածածնին եկեղեցւոյ մէջ դտած է, և 1881 Դեկտ. հետէ քովը պահած, կնիքը խարդախեալ լինելով և կասկածելով թէ ցարդ իրրև հարազատ կնիք պատրիարքական գործածուած է, Պատրիարքարանէն հեռագրով յանձնարարուեր է կարնոյ Դեր. Առաջնորդին, որ խարդախեալ կնքոյն հեղինակն և ընոյն գործածողն դանելու համար պէտք եղած ջանքն ի գործ դնէ :

— Բաղէշի ազգային ժողովք Պատրիարքարանէն խնդրած ըլլալով, որ Բաղէշ դարձեալ իրրև կուսակալութիւն ճնայ, Պատրիարքանը սոյն խնդիրն Բ. Դրան հաղորդեց :

— Էսխրնէի գաւառական ժողովը Առաջնորդ ընտրեր է Դեր. Ճակեան Աբիատակէս եպիսկոպոսը, որ այժմ Սամսթիոյ քարոզիչ է, և տեղեկագիրը ի Պատրիարքարան :

— Սահմանադրութեան 22դ տարեդարձի հանդէսը պիտի կատարուի ամսոյս 30ին կիւրակէ օրը, դարձեալ եէնիգուղէի հիւանդանոցին մէջ: Պատուարժան Հոգաբարձութեան կողմանէ կարգեալ յանձնախումբ մը այժմէն սկսած է չքեղութեան ու բարեկարգութեան համար հարկ եղած պատրաստութիւնն ընել:

— Պէյօղլուի Ս. Երրորդութեան եկեղեցւոյ Արժ. քարոզիչ Հօր կողմանէ խնդրուած է ծանուցանել, թէ վաղը՝ յիշեալ եկեղեցւոյ տօնախմբութեան առթիւ՝ Երուսաղիմայ Պատրիարք Ա.Մեծն Տ. Եսայի Ս. Հայրն Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ :

— Կիլիկիոյ կաթողիկոսին մայրաքաղաքէս մեկնելու ղրմտնալեայ վրայ՝ ազգային վարչութեան առենապետ Եուսուֆեան էֆէնտիի կողմանէ հետեւեալ ծանուցմամբ լսեցինք թէ սոյն կաթողիկոսն ուշադրութիւն ընելով ներկայ ժամանակներուն կրկին ուղեւորութեան, վարչական խորհուրդը չորեքշաբթի կդումարի. նոյն օրը եուսուֆեան էֆէնտի կատանայ կաթողիկոսին պատուախօսը, որով կդրէ թէ Պօլսոյ մէջ գործ չունի այսուհետև, Բ. Դրան յանձնաժողովը իրեն հետ վերաբերութիւն չունի, և իր ուղեւորութիւնն արդէն ծանուցեալ լինելով՝ անակնկալ չհամարուիր: Վարչական խորհրդոյ մէջ կկարդացուին այս գրութիւնը, և իսկոյն կդրուի առ կաթողիկոսն, որ չմեկնի և շաբաթ առաւօտ (այսօր) նստին ներկայ դտնուի՝ խորհրդակցութեան համար: Բարապանը ղկաթուղիկոսն չդենաւուն մէջ գտնելով՝ կյանձնէ գիրը. բայց նա քերթնային կըսէ թէ պէտք էր 3—4 օր յառաջ առ ինքն ղրկուէր այդպիսի գիր մը, թէ՝ այժմ ուղեւոյ ամենայն պատրաստութիւն կատարեալ լինելով չկրնար յետաձգել: Փիչ մ՚եաքը, չոգենաւն ճամբայ կելնէ: Ասոր վրայ, վարչութիւնը Զմիւռնիոյ Գեր. Առաջնորդին կհեռագրէ՝ կաթողիկոսին առանց պատրիարքարանի հաւանութեան մեկնիլն, և թէ ո՛ր և է պատիւ պէտք չէ ընել երբ Զմիւռնիա հանդիպի: Բ. Դրան ալ կհմացունէ թէ առանց Պատրիարքարանի հաւանութեան է կիլիկիոյ կաթողիկոսին ուղեւորութիւնը: »

Եուսուֆեան էֆէնտի առջի օրը ոմանց պատմեր է նաև, թէ կաթողիկոսն քանի մ՚օր յառաջ դատական գործոց նախարար Վահմ ձէվտէթ փաշայի ապարանքն երթալով՝ ուղեր է տեսնել ղնորին Վահմութիւնը, սակայն անձնական տկարութիւն ունենալուն պատճառաւ երբ չէ ընդուներ զինքը, լուր ղրկեր է թէ պիտի մեկնի Պօլսէն, և պատասխան ընդուներ է թէ կրնայ մեկնիլ՝ եթէ կարևոր արգելք չկայ: Անոի կրօնական գործոց տեսուչ Զիվէր պէյին երթալով, մեկնելու դիտաւորութիւնը յայտներ է. և երբ Զիվէր պէյ ծանուցեր է թէ չկրնար մեկնիլ՝ խնդիրը կարգադրուած չըլլալուն համար, կա-

թուղթիկոսը պատասխաներ է թէ վաեմ: Ձեվաէթի փաշայի հաւանութիւնն առացած է ինքը, և քնաւ չէ յիշեր սա՛ թէ«թէ քանաւոր արդելք մը չկայ»:

Ա.յս ծանօթութիւնն ու պատմութիւնը եթէ ամենայն պարագայիւք ստոյգ է, կամուղիկան մայրաքաղաքես մեկնած կրկին առանց Բ. Դրան և Պատրիարքարանի հաւանութեան:

Ա.յսու ամենայնիւ, մինչև այս առաւօտ Պատրիարքարանի մէջ լսացուած չէր թէ Բ. Դուռն ինչ անօրինութիւն ըրած է կիլիկեայ կաթուղիկոսին հասնելո:

— Ֆոշչանէն (Գերմանիա) Մայիս 11 Մօտ գրաւած հետեւակ հետամուտ սերտ թնդանի կրակարարկիր:

«Անոնց են քաղաքիս Հայոց եկեղեցիները իւր պատուականագոյն անդամներէն մին կորսոյ: Մեծ. ազա Վարդան Միսիր, նորանորոց առաջին վաճառականն՝ ի քաղաքիս՝ փակեց իւր աչքերն ի յաւիտենականութիւն ի հասակի 86 ամաց: Ազա Վարդան Միսիր հանրածանօթ էր ո՛չ միայն քաղաքիս՝ այլ Ռուսաստոյ ազգայնոց և օտարաց: Նա վաթսունի մօտ տարիներ վաճառականութեան մէջ աշխատասիրած է միշտ՝ի պատուի ունեցուլ իւր անձն ու գործն, և իւր լոհականութեամբ ուն ու աշխատասիրութեամբ այնպիսի փայլուն վիճակի մը հասուցած է իւր գործն՝ որով այսօր իրաւամբ Միսիրեան վաճառատունն բարձր ի գլուխ կը պահծայ թէ՛ քաղաքիս և թէ՛ չրջակայ քաղաքաց մէջ՝ի պարծանս Հայութեան: Հանգուցեալ ազա Վարդան Միսիր ազատնիկ ալ մնաւ՝ դրեթէ մի չարաթ անկողնոյ ծառայելէ վերջ: Յուղարկաւորութեան հանդէսը կատարուեցաւ անցեալ 6 ին յոյժ չքնաղութեամբ և խուռն բազմութեամբ ազգայնոց և օտարաց Գեր. Տ. Գէորգ Ե. Վ. Իմիճեանի արժանաւոր ներբողիւ պատուեց զՀանգուցեալն՝ օրինակութեան արժանի ցոյց տալով նորա արդիւնաւոր կեանքը: Ա.յսպիսի բարի հօր մը կորուստը ո՛րչափ ազգալի է՝ բայց և այնպես ո՛չ սակաւ մխիթարական է որ Հանգուցեալն կը թողու զայդ մը բարի ժառանգները, Մեծ. Գէորգ և Յակոբ եղբարք Վ. Միսիրեանց, որք իւրեանց երջանկայիշատակ հօր ճգնիւթ պատակերը կը ներկայացունեն ամեն կերպով և մեծաւանդ ազգասիրութեամբ: Ընդհակառակ է մեզ մոռնալ հրատարակել ևս՝

ՁԳՈՒՇ

բայ մեռաւ։ Յաջորդն է զօրավարն Զէրնայէֆ, որ Թուրքօ-Ներալիական պատերազմին մէջ Նահապետ Սերպայ իշխանն Միլանը բնդունել։

— Աւետ է Սէրեէ։ — Ռուսիոյ երկրին մէջ միայն քաղաքական յանցաւորներն չեն, որ աքսորա-նայ կը տատապարտուին. այլ աքսորելոց 20 0/0 ընկերական և ընտանեկան յանցաւորներն են, եթէ մէկը ծոյլ է և արբշիռ, իր տուրքը չվճարեր, և ընտանեացն ու կնոջ լնտամ չտանիր, գիւղացիք կամ թաղեցիք ի ժողով դուռ-մարուելով այնպիսին իրենց ծախքին Սիպերիա աքսորելու կը-տատարան և այդ վճիռն ալ տեղական իշխանութեան ներկա-յացուելով կվաւերացուի հակա-ռակ վկայութիւնները չեղած տ-տեն։ Անկէց վերջը դատապար-եալն կտարուի ի Սիպերիա չեթէ հոն բանտարկուելու այլ պարզ գաղթականի մը պէս ապրելու համար։ Աքսորելոց մեծագոյն մասն արբշիռներն են, ֆաղաքական ընդդիմներու պատ-ճառաւ դատապարտուած ան-ձինքն ալ, որպէս են «սև ոչխար-չականք», չեն բանտարկուիր անդ, և Կոմկասիոյ ու Բալթիոյ մէջ և այլուր յեղափոխութիւն հանող անձանց հետ կկենակցին։ Ժամա-նակաւ կրօնական հերձուածք ալ խստիւ կպատժուէին, այլ կրօնա-կան ազատութեան հրատարակ-մանէն հետէ այդ ալ շատ թե-թևցած է։ Բայց նշանաւորն այն է, որ աքսորելոց մեծագոյն մա-սըն ա՛յն սովորական յանցաւոր-ներն են, որ ընդհանրապէս ես-րոպա քաղաքաց բանտերուն մէջ շատ կզտնուին։ Աքսորի վճիռ-ներն ալ երկու տեսակ են. մին դիւանցաւորն իւր բոլոր իրաւունք-ներէն կզրկէ, որով ենթարկուո-ղը բանականաբար փախաքցիկ կացութիւն մը չընծեռնար. միւս տեսակն ալ կատմանտաւորէ դիւ-ղացուրին իրաւունքն, այսինքն դիւանցաւորէն բոլոր տուիճաննե-ու տիրապետական ընելուին. աքսոր-եալի մը կինն ազատութիւն կտ-ընծեռնայ նորէն ամուսնանալ ուրիշի մը հետ. նորա խոստմին չհատ-ատացուիր, պաշտօնական լծուղիմ մը չկրնար տատրաստել և ոչ ալ պաշտօն վարել. կալուածոց տէր չկրնար լինիլ և իւր անուամբ գործ չեն կրնար ընել. բանտին մէջ ալ պարտի դատապարտեալը համաղգեան հագնիլ և գլխուն մազերու կէսը ածիլել միշտ. կա-նայք ևս բանտէն ելնելէն վերջը չեն կրնար կարգուիլ՝ մինչև որ իրենց վարուց ուղղութիւնն չը հաստատուի։

ՄԻՒՖԹԱՀԷ-ԻԼ-ՄԼՃԻԼԼԷ

Մլճելլէ անուանեալ կայսերա-կան հիմնական օրինագիրքն որով դիտութիւնը ամէն ատելճանքի մարդոց և մանաւանդ իրաւա-դիտութեան պարապողներու և վաստաբաններու կարի յոյժ օգ-տակար է, և կրօնական (չէրի) ու քաղաքական (նիզամիէ) դատա-րանաց մէջ յաճախ կգործադրուի, Ամասիոյ նահանգական դատարա-նին նախորդ. Զապթ-քեահիէսի Սարդիս Լֆէնտի Օրպէլեան ու-զելով դիւրագործ ընել, այլ ուբէնի կարդաւ իրրև բառարան մը յօրինած է, որով ուղղն դիւ-բաւ ալիսի կրնայ դանել իրեն դատին պէտք եղած յօդուածն, նայելով յօդուածին բառերէն մին։ Ս.յս կարևոր աշխատութեան՝ որ ընդ ամենը 45-50 տետրէ պի-ակի բազկանայ, 25 տետրը արդէն տարատած և թղթակազմ պատ-րաստած ըլլալով բոլոր դրա-վաճառաց քով կվճառուի իւրին 25 ղրշ իսկ բաժանորդ եղողնե-րը միայն 30 ղրշ պիտի վճարեն ամբողջ գործին համար։

Ի Պոլիս բաժանորդ ըլլալ ու-զողն կհրաւիրուի առ դրավաճառ Կարապետ աղա Պապը-Ալի-ճատ-ես, 38 թիւ. իսկ ի գաւառս բա-ժանորդ ըլլալ ուզողք դարձեալ Պոլիս Օգճըլար-պազը Գրատթխա-նէ միաիրիւ Սարաֆիմ էֆէնտիի, թղթատարութեան ծախքը վճա-րելու պայմանաւ։

Մի՛ֆիլիս չէքերճի Մէհմէտ ա-ղանըն թատիլ իսկիճի օլան մա-սատը պոռ չէքերճ քիւչատ օլու-նարաք մատամէլթը լֆէլատիչեսի-նին բուչէթինէ միւպաշէրեթի ի-սիտիկինատէն՝ միւֆիլիսը մեր-քում պիտիէթինտէ ալաճաղը օ-լանլարըն իսպաթը ատչն իչէմէ-լերինի իչին իչպու 1292 սէնէսի մայըսըն 20 ինճի բէնճշնպիհ կիւնիւ սաաթ 7 տէ իքինճի մահ-քէմէի թիճարէթին ժիւժ ղօմի-սէրէբինէ մոխասա օլան օսապէ կճմիճերի։ Ս. Հաճէր

Նոր չափերուն վրայ, եղեմիոյ նախկին նահապար թէֆիք փա-շայի դրած տետրակին՝ Պոլիս կա-մըրջին դլուխը օսմանեան դրա-տունը կվաճառուի, իւրին 30 փըր։

Պ. Նորայրի Դաղղ—Հայերէն Բառարանին 100րդ թերթն ալ հրատարակեցաւ։

Շիւքրի և Միքայէլ էֆէնտի-ներու աշխատասիրութեամբ հը-րատարակուղ Դաղղ—Թուրքերէն բառարանին 10րդ թերթն ալ հը-րատարակեցաւ։

Պոլիս, կամրջին դլուխը, Օս-մանեան դրատունը, թիւ 4, Թուրքերէն և Հայերէն լեզուաւ ամէն գիրք և օրինագիրք կը ըն-դունի չափաւոր դիներով։ Գա-ւառներէն ուղղները կրնան ուղ-ղակի դրկել և դիւրութեամբ ը-մանալ, ըստ ամենայնի ապահով ըլլալով։ Նամակը ուղղելի են առ Տ. Գրիգորեան էֆէնտի յիշեալ գրատունն։

ԶՈՐԵՒԼԵԶՈՒԹԵԱՆ ՀԱՒԱՏԱՐՄԱՆ

Ձրանեբէն, Հայերէն, Թուրքերէն և Յունարէն Բառարան

ՅՕՐԻՆԱԿ Ի Թ. ԹԼՐԶԵԱՆԷ

Կդրտնաւաճրին է ի Պոլիս Մեր-ճան չարչը Յովհան Աչճեանի դը-րատունը թիւ 33 և ամէն դրա-վաճառաց քով, դին 5 ղրուշ։

ԱՌԱՔԲ ՖԵՆԵԼՈՆԻ

Թարգմանեաց ի պաղիականէ

ԱԶԱՋՈՒԻՐԿ ԹՈՒՐՔՈՑ ԿԷՋԻՐԵՑԵՆ ՍԵՐՖԱՍՏԱՅԻ

Անշուշտ եմք թէ, բաղումք պիտի փափաքին դնել մէկմէկ օ-րինակ, ի նկատի առնելով դոր-ձին օգտակարութիւնն ու թարգ-մանչին վիճակն, որ արդէն բաղ-մաձանօթ է։ Կը դտնուի ամէն Հայ գրավաճառաց քով և մաս-նաւորապէս Սուճի Պոլոս աղայի խանութը, Ղալաթիոյ եկեղեց-ւոյն բանկալը, և ի Բերա վէր-ոի թատրոնին դէմ ծխավաճառ Գառնիկ էֆէնտի Կիւլերեանի թիւ 183 խանութն և Թէոֆիլեան պո-ղոսեան վրայ ծխավաճառ Պ. Ռա-կանի թիւ 503 խանութն, իւրին 10 ղ։ Շատ առնող ուղղոք կը հրաւիրուին Ղալաթիոյ Ս. Լու-սաւորիչ եկեղեցւոյն բանկալը, ուր կը գտնուի թարգմանիչն։

عمومی مسافرخانه

ՀԱՄԱԶԳԱՑԻՆ ՀԻՒՐԱՆՈՑ

HOTEL

INTERNATIONAL

ΞΕΝΩΝ—ΔΙΕΘΝΗΣ

Ա.յս հիւրանոցն հատատա-ցաւ է Մահմուտ վաշայի վարի կողմը, կարմրջին մօտ, Հաճի Կէօչէք մզկիթին դէմը Մօլա Թաշը վաղոց թիւ 10. ապա-հով՝ մաքուր և օդաւէտ է. և պիտոյն չափաւոր. ընտանիք ալ կրնան հանդիստ ընել. ունի ճաշարան և սրճարան մը՝ ամէն ազգի լրագրներով զարդարեալ. Պոլսոյ մէջ այսպիսի հիւրանոցի մը նմանը չկայ. վերջապէս ըստ ամենայնի դոհ կըլլան յաճա-խորդք։

Ա.պա-իլ-ճեվիլ

PILULES HOLLOWAY

ԴԵՂԱՀԱՏՔ ՀՈՒԼԼՕՈՒԷԻ

Լեարդի, ստամոքսի եւ ապիքներու ամէն տեսակ անկարգութեանց համար խիստ բնական է սոյն դեղահատը. ա-մէն ջղային տկարութեան ուժաթա-փութեան եւ տխրութեան համար. կը ջնջէ եւ անչնտ կընէ ամէն տեսակ ան-չափաւորութեանց հետքերը։ Սրտի եւ երիամանց վրայ օգտակար ազդեցու-թիւն մ՚ունի. արիւնը մաքրելով նոցա խանգարեալ վիճակը կը կանոնաւորէ, և դրգռելով կենսական գործարանները կը զօրացնէ։ Իւր դեղական մեծ աղ-դեցութեամբ արտաքնոսկրեան,ուռ-ուցիւն, մաղձային հիւանդութիւն-ներ, որովայնի մէջ լցուած կազեր, դլխի ցաւեր կը վանէ, մարսողութիւնը կը չափաւորի, եւ մարմինը մաքրուե-լով բոլոր այն աղտեղութիւններէ որ չատ անգամ զանազան հիւանդու-թեանց սկզբնապատճառ կրլլան, առողջ ուժով եւ բնական դիրքը կը ղտնու։

ONGUENT HOLLOWAY

ՍՊԻԶԱՆԻ ՀՈՒԼԼՕՈՒԷԻ

Մորթային հիւանդութիւնք եւ վերք բուժելու մասին ունեցած պատմա-կան յաջողութեանցը չհատատարիր բը-նաւ ուրիշ դեղ մը. հին կամ նոր թու-նաւոր վերքեր, ուռուցք, քաղցկեղ (չիրիքճըջէ), սրունկի եւ սահանց վէր-քեր կամ բոլորովին կանցնին եւ կամ կը լաւանան. օգտակար է նաեւ հարբուխի, հազի, սրտի բարախտման, մանաւանդ օդացաւ (եհէ) ըսուած հիւանդութեան. Իւր կազդուրիչ, և զօրաւոր ազդեցու-թեամբը խոյլ (սըրաձա) հիւանդու-թեան ապականիչ զօրութիւնը ինչ աստիճան ո՛ր ըլլայ կը դիմադրուէ։

Այս դեղերուն գործածութեան ե-ղանակը նշանակուած է իւրաքանչիւր ափի վրայ, որ կը գտնուի ամէն դե-ղավաճառներու քով, և մանաւանդ պէս պէս պախէզ գալու Թաշ խանի կող-մերը Պ. Գասպարեանի դեղարանը Ն. 7 կը ծախուի։

Աւելի առնել ուզողը կը հրաւիրուի առ հղիչնակն տօքթօր Հոլլոուէյ ի Լօնտոն Օքսֆորտ փողոց թիւ 533։

ԴՐԱՄԱԿԱՆ

ԿՈՒՍՏԱՆԴՆՈՒՊՕԼԻՍ

15 Մայիս 1882

Բօնօվլատ		14—10
Երկաթուղեաց	Ֆրնգ.	53—
Թրամուէյ	Օ. Լ.	3—55
1863 ի վոխառութիւն	Ֆրնգ.	63—
1865 ի »	»	78—
1869 ի »	»	71—
1872 ի »	»	28—50
Օսմանեան լիրան	100 ղրչ	
Մէճիտիէ		107—38
Մէճիտիէ		205—
Հինդոյ		208—10
Վենոյ		126—25
Պրնձ		610—
Թղթադրամ		870—
Ռուսիոյ Բօլ		90—20
Գաղղիական լիրա		87—20
Անգղիական »		110— 5
Գրիմից		51—20

ՏՆՕՐԻՆ ԵԻ ՏԻՐ

Հ. Ս. ԱԼԱՃԱՃԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՍՈՐԲԵԱՆ

Ի. Փօլիս Մերճաւ Չարչի